

u.å. 1899

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Jeppe Andreas Larsen, Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Mortensaften er nævnt.

Generel kommentar:

Brevene er muligvis ikke fra samme periode.

Det vides ikke hvem den syge kvinde er. Det vides ikke hvem Røde Ole er.

Afsendersted:

Kerteminde, Sverige

Modtagersted:

København, Sverige

Omtalte personer:

Dorthe -

Hanna -

Vilhelm Kaiser

Bernhard Kjellmann

Adolph Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen

Olga Lau

Fru Palm

Christine Swane

Arkivplacering:

Kerteminde By- og egnhistoriske  
Museum

DOKUMENTINDHOLD

Brev 1: Vilhelmine Larsen passer en kvinde med voldsomme hosteanfald, muligvis på nabogård til Højeryd. Christine Swane er på Højeryd sammen med IA Larsen

Brev 2: Johannes Larsen og Alhed er muligvis på Båxhult og venter på at forældrene skal komme derop. Det går godt for Christine Swane i København.

TRANSSKRIFTION

Kjære Faer og Ugle

Natten er gaaet bedre end vi ventede der var kun 2 Hosteanfald hun blev mere levende henad Aften og var dog saa glad og taknemlig fordi jeg var der som hun dog trykte min Haand og takkede for hver en Hjælp jeg ydede hende. I dag ligger hun mere stille hen men ængster sig mere, I gaar vel ikke fra mig

Fru Palm rejste imorges og de har en stor Kjerning - saa faar jeg Bernhard afsted med Brevet naar han kommer op ellers var jeg gaaet hjem et Svip det er Graavejr saa jeg skulde være der hos Dig nu faar jeg [ulæseligt ord] Kjærlig Hilsen, det er [ulæseligt ord] dette her

Eders trofaste Moer

Kjære lille Dinemor!

Det var rigtignok en stor Glæde for Dine Forældre at faa et saa livligt og tilfreds Brev fra dig - ja saadan skal det være gaa Du bare dristig fremad i god Tro til, naar du er flittig, saa vil vor Herre lægge sin Velsignelse til Udviklingen af de Evner han har betroet Dig. Her gik Rullen sønder forleden Dag Vilhelm Kaiser fik saa Tøjet med igaar men i Aftes blev jeg klog paa at det er Mortensaften i Aften saa det blev lidt trangt for mig at faa Dit Tøj strøget jeg tog nu hvad jeg i en Hurtighed kunde finde Resten stryger jeg i Morgen og saa skal det komme hurtigt, de blaa Pudevaar kan jeg slet ingen finde af saa det maa være til Marie kommer hjem engang og klarer de Ærter; naar mon de dog kommer - Faer siger de har det saa godt saa de bliver vel derovre - jeg troer nu de venter paa vi gamle men jeg har trukken den Tand ud og det vil jeg skrive til Dem i Aften for her kom et Brev fra den Frie, og det maa jo afsted. Du spørger til vores Karle ja den af røde Oles er en pæn Fyr

Jyden var her i 3 Dage saa gled han ligesaa stille sin Vej med sin Vadsæk i Haanden ad Jylland til vi troede han var oppe at bundte Hø og opdagede det først om Aftenen da Dorthe kom farende jeg kan ikke finde Karlen nogen Steder og Alt hans Tøj er borte

Nu traf det sig saa heldig at Hanna havde sin Fæstemand med hertil

Danmark og han tog Pladsen – en rigtig næt Karl men han skal hjem til Sverrig i Marts Maaned til Sesion og om han bliver taget ligge inde de 3 Sommermaaneder, men den Sag ordner sig maaske saadan at han kjøber sig fri det taler hun da om.

Det er en overmaade flink Pige – jeg fritaget for mange Arbejder nu Dorthe rejste til Kjøbenhavn saa Du møder hende maaske engang hun havde ingen Plads men rejste med saa lyse Tanker om Fremtiden det bliver mig for vidtløftig at fortælle Afskeden, men skriv dog til Vilhelm han er meget [forlang] og bedrøvet fordi du er saa [hvas eller hæs] du ved da nok, at han holder saa meget af Dig. Agraren var hjemme forrige Søndag og var glad for sin Løn og Nordmanden men det har jeg vist fortalt dig han skal ogsaa have en Pakke i Aften  
Lev vel hils Olga som Du hilses fra din Moder

Kære lille Nicander!  
Det var rigtig nok en stor Glæde for  
Dine Forældre at se et saa lidligt og  
freds Brev fra dig - ja saadan skulde det  
være gaaet du - bare drosdig freemed i  
god Tro til, naar du er flittig, saa vil  
vor Herre legge sin Velvillighed til  
Udskikkelingen af de Evner han har betru  
et dig. Her gik Rullene saaledes for  
leden Dag tilhænde Kaiser fik saa Tøjet  
med igaaer - men i Aften blev jeg Klog  
paa at det er kortere Aften i Aften saa  
det blev lidt traugt for mig at for dit  
Tøj straget jeg tog mig hved jeg  
i den hurtig heft kende kende Rester  
strigges jeg i Norge og saa skal det  
komme hurtigt de blev Tidenas  
Kas jeg sket i ingen kende af - saa  
det var bare til kort. Kammes hja  
engang og klarer de Dorte, naar man  
de dag Kammes - Faer siger de her det  
du gætt saa de bliver vel derover -  
jeg troer en de reuter paa vi gamle  
men jeg har freikkes den Tænder  
og det vil jeg skrive til Dem i Aften  
for her Kas at Brev fra den, Frie, og  
det var jo afsted - Du spørger til  
Kort ja den af vide Aften er en paa Tjen

Jeg den var her i 3 Dage saa glad han ligesaa  
stille sin Vej med sin Vadsok i Flaender  
ad Jylland til vi traede han var oppe at buede  
to Afto og opdagede det forst om Aften  
da Dortha kom forende jeg kom i alle fine  
Herlev angaa Stoder og det kom i Tag er bode  
men traf det sig saa heldig at Hanna har  
de sin Fødevarer med hende i Aften  
og kom Tag Radfer en rigtig mot. Her  
men han skal hjem til Faerzig i  
Norb. haaret til Lesian og men  
han bliver Taget ligge i de 3  
Tager men i Aften men der Tag  
ordne sig med de svadan at han vil  
sig for det taler han da men  
Det er en anerkende flink Tige - jeg  
fortaget for mange arbejder men Dortha  
rejste til Hjoberkøen saa der mødes han  
de med de en gang han havde  
ingen Tæds men rejste med saa  
Lige Tanker om Fremtiden. det bliver  
enig for udtalning at fortælle Aftoden, men  
skoda dog til Vilhelms han er meget for en  
og bedst over fordi du er saa taar du med de  
Læst at han holder saa meget af dig. Agt nu  
var hjem til ferig Søndag og var glad for  
sin Lois og Nordmanden men det var  
jeg vist fortalt dig han skal og far  
hans en Takke i Aften Leo vil  
hils Olav saa vi vil far for din

Kjære Faer og Ugle

Vatteen er gaad bedst med de ventede  
der var Riese 2. Hostenfeldt - huse blev  
meget levende hende Aftene og var  
dog saa glad og taknemlig fordi  
jeg var der saa hvidt dag trojke  
- min Hustru og takkede for hvar en  
Tjætte jeg gjorde hende - I dag ligger  
hendes mere stille hende min deegde  
sig mere, I gaar vel ikke for mig  
Fra Palau rejste i morgen og  
der har en stor Kjeruing - saa  
faar jeg Beretning af den med  
Brevet naar man kommer  
op eller var jeg gaad hjem  
at Leipzig det er graangjer for  
jeg skulde være der hos Dig  
men saa jeg har været hvidt  
fæn, det er hvidt dette her  
eller trafsten  
Noer

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

